

14 ■ MAIO ■ 2023

6º DOMINGO DA PÁSCOA



Paróquia de Nossa Senhora da *Assunção*

Pray much

AND MAKE SACRIFICES FOR SINNERS,
FOR MANY SOULS GO TO HELL BECAUSE
THERE IS NO ONE TO SACRIFICE AND PRAY
FOR THEM"



Escritório Paroquial

Segunda-a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

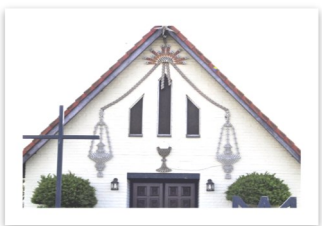
209.634.2222

2602 S. Walnut Rd

Turlock, CA 95380

P O Box 2030

Turlock, CA 95381



Father Manuel Sousa

■ Pároco

frmanuel@olassumption.net

Deacon Edwin Santiago

■ Diácono

mpsecs@charter.net

Deacon Stephen Valgos

■ Diácono

thecatholicdeacon7@gmail.com

www.thecatholicdeacon.com

YouTube Channel: https://www.youtube.com/channel/UC2bjnrebWH_wL2m7J3fY4Tg/videos

videos

Ashley Hendrex

■ Administradora

ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas

■ Assistente Administrativa

zfreitas@olassumption.net

Anna Vierra

■ Coordenadora da Formação Religiosa

avierra@olassumption.net

Taylor Drumonde

■ Assistente Administrativa

■ Wedding Coordinator

tdrumonde@olassumption.net

Olivia Pears

■ Coordenadora do VALER

valer@olassumption.net

META: \$13,500

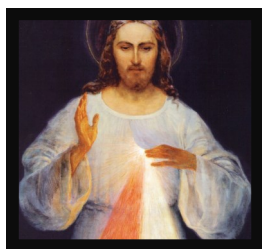
COLECTA DOMINICAL:

05.07.23 Regular Collection \$13,679



Reunião da Festa Junho 14, 2023

6 PM Missa & 7 PM Reunião da Festa



Grupo de Oração

Divina Misericórdia

Todas as Quinta-Feiras às 4:30PM

– Primeira Igreja

We Care Shelter

Comece a pensar na próxima época para reservar uma Terça Feira para a sua família ou grupo. Todas as Terças Feiras estão reservadas para NSA, mas outras noites estão também disponíveis. Por favor, contate Christine Dores

para reservar uma data e aprender mais sobre

We Care. 209.495.0586 cdores12@aol.com



Valley Area Living

Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380

Monday - Thursday

■ 2 PM - 6 PM



DANIEL SANTOS

Loan Officer, NMLS #1897781

209.622.8228 Cell

209.579.3029 Office

209.250.0871 Fax

dsantos@apmortgage.com

Falo Português

Hablo Español



SCAN ME!



apmlending.com/dsantos

2130 Geer Rd., Suite C

Turlock, CA 95382

NMLS #303733



Our Lady
of the
Assumption

Ways to Give

Online Giving



Mail contribution to
OLA P.O. Box 2030
Turlock, CA 95381

ARMEE MINISTRIES
PRESENTS:

"Evangelical Exodus:
Why an Evangelical
Professor Became
Catholic."

Featuring: Doug Beaumont

Monday May 15, 2023
7:00 P.M.

Our Lady of the Assumption Catholic Church

ARMEE MINISTRIES



RESERVE A DATA
PARA A

Celebração Paroquial de 50^o Aniversário

Venha celebrar conosco os
50 Anos da Paróquia de
Nossa Senhora da Assunção.

11 de JUNHO, 2023
9 AM MISSA BILINGUE

A Missa será seguida de
procissão até ao Salão Paroquial
e almoço.

2602 South Walnut Road Turlock CA 95380

América Precisa Fatima

Reze o rosário a
Nossa Senhora de
Fátima pelas nossas
intenções mensais e
pelas suas intenções
pessoais

Terceiro sábado de
o mês
4:30pm ✦ Igreja
Grande

Nossa Senhora da
Assunção
Turlock, CA



Pentecostes Maio 28, 2023

A paróquia de Nossa Senhora da Assunção Convida a comunidade

Portuguesa em geral a participar no terço em louvor ao

Divino Espírito Santo no Salão Paroquial

- **TERÇO** 22 a 24 de Maio, 6:30PM
- **TRIDUO** 25 a 27 de Maio, 6:30PM Terço e Missa seguinte.
- **Sabado** 27 de Maio recitação do terço 6:30 PM e Missa Vigília de Pentecostes às 7:00PM
- **Domigo** 28 de Maio, 10:30AM saída do Salão em cortejo para igreja.
11:15 AM Missa Solene ao Divino Espírito Santo.

Sopas serão servidas após as Missas das 9:30 e das 11:15 AM

Por favor, considere um donativo de carne, ou oferta monetária para compra dos ingredientes e artigos para o **Leilão Silencioso**.
Agradecemos o vosso apoio!

Que o Divino Espírito Santo abençoe as vossas famílias





TURLOCK PREGNANCY
AND
HEALTH CENTER

baby bottle drive

Please pick up a baby bottle this Mother's Day,
fill it with your donation and return to the parish
on Father's Day, June 18th.
Thank you for your support of life!



OUR LADY OF THE ASSUMPTION
KNIGHTS OF COLUMBUS
COUNCIL #12847

SCHOLARSHIP APPLICATION NOW OPEN

OLA's Knights of Columbus offers scholarships for high school seniors or college students. We will be offering several scholarships starting at \$250. For more details, please see the application form- make sure to get the appropriate one.

Applications are open to any body that has never received a scholarship from our Council.

Deadline
June 9th, 2023

Applications are located at the back of the church by the parish bulletin or online at olassumption.net

For More Information contact:

Samuel Silveira
209-410-3590
silveirafam13@gmail.com

Have you heard about Spiritual Direction and are wondering what it is? Would you like to explore and deepen your relationship with Jesus through the help of a spiritual companion? If you'd like to learn more with a trained Spiritual Director, call Cheryl Silva at (209) 535-1126.

Missa

Segunda, Terça,
Quinta-Feira
9 AM Português

Sábado
5:30 PM Ingês
7 PM Português

Quarte-Feira
6 PM Ingês

Domingo
9:30 AM Ingês
11:15 AM Português

Sexta Feira
9 AM Português

1:30 PM Latim
6 PM Ingês

3... 2... 1...



OLA Vacation Bible School
June 19th to 23rd
6 to 9pm

Registration dates:
Sat May 6th 5:30pm
Sun May 7th All Masses
Wed May 10th. CCD End of
Year Celebration
Sat May 20th 5:30pm
Sunday May 21st All Masses
LAST DAY: FRIDAY, JUNE 2ND

\$40 Donation per Child

Contact Silvia:
209-535-7690
ola_vbs@yahoo.com

Volunteers Needed!

Follow us on Facebook
(OLA Vacation Bible School) &
Instagram (@ola_vbs) for updates!



Confissões

Todos os Sábados

5 PM- 5:30 PM

Pray for the Sick

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?

Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

Palmira Cardoso	Andrew Godunjo
Jesuina Teixeira	Violante Silva
Teresa Xavier	Niveria Soares
Marie Dixon	Jacob Bogacki
Maria de Jesus Pascoal	Steve Chambers
Lurdes Toledo	Maria Fernandina Carvalho
Fatima Linhares	Bertina Bettencourt
Frank Linhares	Cecilia Pires
João Parreira	Bobby Moules
Suzanna da Rosa	Elizabeth Baptista Silveira
Lucia Cardoso	Celeste Drumonde
Joe Bettencourt	João Vitorino
Tyler Jorge	Olivia Esteves
Serafina Jordão	Anne Abruzzini
Christina Soares da Silva	Diane Silva
Maggie Azevedo Barker	John Silva
Filomena Fontes Sadler	George Azevedo
Amy Águeda	Noelia Bettencourt
José Azevedo	Rose Cunha Bettencourt
Lee Joseph Neves	Albert Bettencourt
Natalia Neves	Maria Madruga
Bernadete Luis	João Silveira
João Borba	Fr. Domingos Machado
Angela Águeda	Maria Cabral
Margarida Silva	Virginia Azevedo

Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da

Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

António Borba	Jose Brasil
António V. Diniz	Eudóxia Sousa
Domingos Aguiar	Christopher De Sousa
Jerry Lopes	Maria Luisa Sousa
Antonio Castro	Dean Silva
Rogério Borba	João Cardoso
Maria Santos	Antonio Rosa
Barbara Nelson	Luis Borba
Mary Fernandes	John Couto
Jerry Dover	Samuel Freitas
Maria Serafina Sousa	Edwina Luis
Maria Costa Barcelos	Carmen Sanchez
Maria Goulart	Antonio Rocha
Mary Couto	Arthur Silva

Intenções de Missa

Monday • Segunda-Feira, May/Maio 15:

9:00 AM – Português

† Pais de Maria Serafina Sousa

Tuesday • Terça-Feira, May/Maio 16:

9:00 AM – Português

Pela saúde Angela Nunes e Norberta Aquino – de Jorge, São e Catarina

Wednesday • Quarta-Feira, May/Maio 17:

6:00 PM – English

† Serafina & António Teixeira – from family

Thursday • Quinta-Feira, May/Maio 18:

9:00 AM – Português

† Rosa da Luz Silveira – de Natália Gonçalves

Friday • Sexta-Feira, May/Maio 19:

9:00 AM – Português

† Almas do Purgatório – de Lina Valadão

† Alvaro Toledo – da esposa Lurdes

† António Vieira Borges – do filho e nora Tony e Jacinta Borges

† Dean Arthur Silva and Arthur Silva – from Tina Marie, mother & wife

† Defuntos de António e Maria Carvalho

† José Câmara – da esposa Armanda

† José Luis e Leontina Silva – da família

† José Samuel Machado – do irmão António Machado

† Luis e Beatriz Brasil – do filho e nora

† Pais de Artur e Florinda Teixeira

Int. de Honório e Helena Teixeira, aniv. do casamento

Int. de Cristina Soares da Silva e Corinne Soares – de Nivéria e Eleutério

Pela saúde de Lurdes Toledo

Pelos Benfeitores de Nossa Senhora da Assunção, vivos e falecidos

Saturday • Sábado, May/Maio 20:

5:30 PM – English

For the health and healing of Richard Shinamais – from Rosa Valadão

7:00 PM – Português

† Manuel Inácio Silveira – de Natalino Silveira

Sunday • Domingo, May/Maio 21:

9:30 AM – English

† Adelino Toledo – from wife and daughters

† All Souls in Purgatory – from Rosa Correia

† Aníbal Augusto da Silveira – from family

† António & Maria Amélia Bettencourt – from family

† António Cabral – from Mike & Natalie Borba

† Arnold Mello – from wife Elizabeth

† Diane Lopes – from mom & dad

† Francisco Luis – from wife & daughter Orlanda & Michelle

† Frank & Albina Lopes – from family

† João Arlindo Cardoso – from family

† Manuel Vitorino – from godson John Vitorino

† Maria Alice Dutra – from goddaughter Charleen

† Tony Thomas – from Sherrill Gomes

11:15 AM – Português

† António e Rosa dos Reis Avila – da filha

† Artur Vitorino – da esposa e filhos

† Bernardino Dias e Defuntos de Fátima Dias

† Clemente Leonardo e Defuntos de Jacinta Leonardo

† Defuntos de Artur e Antelma Oliveira

† João e Maria F. Jorge – de Gerardo e Filomena Freitas

† Joaquim e Aurora André – da família

† José Natal Sousa – da esposa e filhos

† Manuel e Clementina Silva e António Batista – dos filhos

† Manuel Vaz e Defuntos de Idoína Vaz

† Maria L. Machado – do marido José e família

† Miguel Soares e Defuntos de Maria José Soares

† Pais de Carlos e Terezinha Costa

† Pais de Guiomar Fagundes

† Ramiro Oliveira e Defuntos de Fátima Oliveira

† Teresa Borges Costa – do marido Francisco

Int. de José e Maria das Neves Brasil, aniv. do casamento – dos filhos e famílias

6:00 PM – English

Dignity
MEMORIAL

LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ
Funeral Director Lic. 4423
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

WHITEHURST-NORTON-DIAS
Funeral Service
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com

**Allen
MORTUARY**
Established 1957 • FD 432

247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

Michael Allen
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com

y.t.b.
Travel Network

Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com
Referring Travel Agent



LUSOMEDIA VIDEO & SOUND PRODUCTIONS

DJ Helder
209-476-0025 STUDIO
209-638-6999 MOBILE

Weddings, Quinceañeras, Birthdays, Concerts, Festivals

American info@rtputusa.com Video & Audio Engineer
Latino, Portuguese www.RTPUSA.com Lighting, Streaming, DJ, MC



**Hilmar
Animal Hospital**

PETE HULSE, DVM

PH: (209) 632-3831
FX: (209) 632-3651
PO BOX 777 - HILMAR, CA 95324
Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS
OF COLUMBUS**
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

Our Lady of the Assumption Catholic Church
Council #12847

Grand Knight: John Woodard (209)-900-3148
Deputy Grand Knight: Anthony Lopes (209)-241-1638
Finance: Daniel Santos (209)-622-8228

**Atlantic
Realty**

2100 Greer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

Daniel Maciel
Falo Portugues - Hablo Espanol
Broker - Owner

Cell: 209.678.3159
Office: 209.668.0501
Fax: 888.575.0601
daniel@macielproperties.com



ALEGRIA RANCH
A Unique Ban Venue.



Lucia Aguiar
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK
City Tow
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley
Partner

Kevin.kelley@berliner.com
www.berliner.com

**B. BERLINER
COHEN LLP**

MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P 209.576.0111 | F 209.576.1076
MERCED: 2844 Park Avenue | P 209.385.0700 | F 209.385.3789



Locally Owned and Operated Since 2011

Repro Results Open Check Test

- ✓ Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing
- ✓ dairy, beef, goats
- ✓ same day results

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

**ORNELAS
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas
209.595.2451



JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100



Elvis Dias
Realtor/Vendedor de Casas
209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"



**SANDERS
MEAT**
Sanders Meat Service

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL

Silveira's Machine & Welding

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING
Heliarc
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS

Bom Appetite Catering

**ROSEMARY
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054
E-mail: rosemrybac@yahoo.com

www.ovcb.com

OAK VALLEY COMMUNITY BANK
Deep Roots ~ Strong Branches

Jaime Tavares
Turlock Branch Manager
209.633.2867



**DUARTE
TREES & VINES**

Steve Scheuber
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352
1-800-GRAFTED
cell: (209) 531-5065
email: steve@duartenursery.com
web: www.duartenursery.com

**Custom
LOCKSMITH
& ALARM, Inc.**

Mark Serpa
President

(209) 668-3606
Fax (209) 668-3706
522 E. Main St.
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner
209-678-1965

STRAIGHT UP FENCING

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

Tony Mendonca

mendonca87@sbcglobal.net
Lic # 501584

WIS&G
Winton-Ireland, Ström & Green
Insurance Agency

Since
1913

Glaucio Cota

Falo Portugues - Se Habla Espanol
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596517